

DERAINS & GHARAVI

YVES DERAINS

Associé Fondateur

Tel.: +33 (0) 1 40 555 100

Fax: +33 (0) 1 40 555 105

yderains@derainsgharavi.com

www.derainsgharavi.com



Langues : français, anglais, espagnol, italien et portugais

Yves Derains est présenté comme la « Superstar » de l'Arbitrage en France dans le Who's Who Legal 2008. Pour ses activités de Conseil, Chambers 2008 souligne que les « *clients feel safe in his hands, as they know the job will always be great* ».

Président de l'Institut du Droit des Affaires Internationales de la CCI et ancien Secrétaire Général de la Cour d'Arbitrage de la CCI, Yves Derains a une expérience de plus de 35 ans dans le domaine de l'arbitrage. Dès son départ de la CCI, il rejoint le cabinet canadien Phillips & Vineberg pour créer, quelques temps après, l'un des premiers cabinets d'arbitrage Derains Gélinas & Associés qui deviendra ensuite Derains & Associés.

Il n'a cessé de se consacrer au développement de l'arbitrage international et a conduit avec succès les travaux de Révision du Règlement d'Arbitrage de la CCI adopté en 1998 et a participé à la révision du nouveau Règlement applicable au 1^{er} janvier 2012.

Soucieux d'offrir aux entreprises une double culture d'arbitre et de conseil, Yves Derains intervient tant en qualité d'arbitre et Président de Tribunaux Arbitraux qu'en qualité de conseil dans des procédures d'arbitrage soumises aux Règlements les plus divers. Récemment, il a été désigné dans plusieurs litiges, très commentés par les praticiens de l'arbitrage international, relatifs à des investissements.

Ancien Président du Comité Français de l'Arbitrage, Yves Derains est inscrit sur la liste des arbitres de nombreux organismes d'arbitrage et participe à des conférences dans le monde entier.

Il est co-auteur d'un ouvrage qui fait autorité sur l'application et l'interprétation du Règlement d'Arbitrage de la CCI (A Guide to the ICC Rules of Arbitration, 2^{ème} Édition, avec Eric Schwartz, Kluwer Law International, 2005).

Ses compétences sont particulièrement reconnues en Amérique Latine, où il a présidé différents tribunaux arbitraux statuant en langue espagnole et a également exercé en tant que conseil dans des procédures dans cette langue.

LISTE REPRESENTATIVE D'ACTIVITES EN TANT QUE CONSEIL

- Représentation d'une entreprise américaine dans un arbitrage CCI l'opposant à une entreprise française relatif à l'exécution d'un contrat de joint-venture (langue de l'arbitrage : anglais/français ; montant du litige indéterminé)
- Représentation d'un consortium espagnol dans un arbitrage CNUDCI l'opposant à une société algérienne relatif à un contrat d'exploration et de production de gaz (langue de l'arbitrage : français ; montant du litige : plusieurs milliards de US dollars)
- Représentation d'un État méditerranéen dans un arbitrage *ad hoc* l'opposant à une compagnie pétrolière relatif à un contrat de vente de pétrole (langue de l'arbitrage : anglais ; montant du litige : plus de 900 millions de US dollars)
- Représentation d'un consortium européen dans un arbitrage CCI l'opposant à une entreprise publique d'Amérique Latine, relative à un contrat de construction d'un barrage (langue de l'arbitrage : espagnol ; montant du litige : 1 milliard de US dollars)
- Représentation d'un État européen dans un recours en annulation d'une décision arbitrale d'environ 20 millions d'US dollars en faveur d'une Compagnie américaine (recours devant les juridictions françaises)
- Représentation d'un État d'Amérique Centrale dans un arbitrage CCI l'opposant à un groupe espagnol (langue de l'arbitrage : espagnol ; montant du litige : 100 millions d'Euros)
- Représentation d'une entreprise américaine dans un arbitrage CCI l'opposant à des entreprises brésiliennes (langue de l'arbitrage : anglais/portugais ; montant du litige indéterminé)

EXPERIENCE EN TANT QU'ARBITRE

- Président ou membre de tribunaux arbitraux dans plus de 150 procédures en matière commerciale ou d'investissements selon les règles de la CCI, du CIRDI, de la CNUDCI, de l'Institut d'Arbitrage de Stockholm, de la LCIA, de l'AAA, de la Chambre Arbitrale de Vienne, de la Chambre Arbitrale de Milan, du Centre Régional d'Arbitrage du Caire
- A ce titre, il a appliqué divers systèmes juridiques de droit civil et de *common law*
- Membre permanent du *Contract Recognition Board* de la FISA
- Membre de divers panels d'arbitres tels que :

CCI, CIRDI, LCIA, AAA, ASA, CEPANI, Centre régional d'arbitrage commercial du Caire, Centre régional d'arbitrage commercial de Kuala Lumpur, Comité consultatif légal asiatico-africain, Conseil indien de l'arbitrage, Arbitrage commercial

international de la Colombie Britannique, Institut Mondial de l'Arbitrage, Centre Arbitral de Vienne, Association grecque de l'arbitrage, Centre d'arbitrage de Hong Kong, Cour d'arbitrage de la chambre de commerce polonaise, Cour d'arbitrage de la chambre de commerce de Berlin, Cour d'arbitrage de la République Tchèque, Club espagnol d'arbitrage, Cour d'arbitrage du Commerce Extérieur de la Chambre de Commerce Serbe, Centre International d'Arbitrage de la Chambre de Commerce Américaine du Pérou.

EXPERIENCE PROFESSIONELLE

Depuis 2009	Associé fondateur, Derains & Gharavi
1994- 2008	Associé, Derains & Associés
1985-1994	Associé, Derains-Gélinas & Associés
1982-1984	Associé, Philips & Vineberg Paris
1977-1981	Secrétaire Général de la Cour Internationale d'Arbitrage de la Chambre de Commerce Internationale et Directeur du Département Juridique de la Chambre de Commerce Internationale (CCI)
1973-1977	Secrétaire de la Cour Internationale d'Arbitrage de la Chambre de Commerce Internationale et Directeur du Département Juridique de la Chambre de Commerce Internationale (CCI)
1971-1973	Attaché à la Cour Internationale d'Arbitrage et au Département Juridique de la Chambre de Commerce Internationale (CCI)

FORMATION

1970	D.E.S. de Droit Privé (Université de Paris)
1968	Licence en Droit Privé (Université de Paris)

ASSOCIATIONS ET COMITES

- Président de l'Institut du Droit des Affaires Internationales de la CCI
- Co-président du Groupe de travail de la CCI sur la réduction des coûts et du temps dans l'arbitrage international
- Membre du Bureau du Comité Français de l'Arbitrage
- Président du Groupe de travail sur la révision du règlement d'arbitrage de la CCI (1995-1997)

- Président de la Commission sur les pratiques commerciales internationales du Comité national français de la CCI (1983-1994)
- Président du Groupe de travail de la CCI sur l'arbitrage et les contrats de construction (1980-1982)
- Membre du Comité Français de Droit International Privé (depuis 1979)
- Membre du Conseil International pour l'Arbitrage Commercial (ICCA) (depuis 1978)
- Membre de l'Institut du Droit des Affaires Internationales de la CCI depuis 1988
- Membre du Bureau de l'Institut d'Arbitrage Transnational
- Membre de la Commission de la CCI sur l'arbitrage international
- Membre de l'International Bar Association

POSITION ACADEMIQUE

- Professeur honoraire de la Faculté de Droit de l'Université San Ignacio de Loyola, Lima
- Professeur honoraire de l'Universidad del Pacífico, Lima

PUBLICATIONS

- “Les nouveaux principes de procédure : confidentialité, célérité, loyauté” in “Le nouveau droit français de l'arbitrage”, Lextenso, 2011
- “Un demi-siècle de jurisprudence : à la croisée des chemins”, in “L'arbitrage relatif aux investissements : nouvelles dynamiques internationales”, Journée d'Études du 4 mars 2011, Dossier d'Orientation, Convention/s (http://www.convention-s.fr/documents/CNV_journ%C3%A9e%20arbitrage_dossier_tr.pdf)
- “Arbitrator's Contract and Competence-Competence”, note sous CA Paris, 6 janvier 2011, n°10/20243, Mr. M. c./ Neftegaz, in “Les Cahiers de l'Arbitrage – The Paris Journal of International Arbitration” 2011-2, 2011
- “Los nuevos principios de lealtad, celeridad y confidencialidad del Código de Procedimiento Civil Francés”, co-écrit avec Stephan Adell, in “Spain Arbitration Review (Revista del Club Español del Arbitraje) n°11/2011”, Revista del Club Español del Arbitraje, Wolters Kluwer España, 2011
- “Les techniques anti-abus”, in “CIRDI, 45 ans après, Bilan d'un système”, Editions A. Pedone, 2011

- “The basis for applying EU competition law from a continental perspective” in *EU and US Antitrust Arbitration*, Wolters Kluwer, 2011
- “Is there a group of companies doctrine?” in *Multiparty Arbitration*, Dossiers Institute of World Business Law, 2010
- “Institutions d’arbitrage et responsabilité”, note sous CA Paris, 1re ch. C, 22 janv. 2009, n°07/19492, SNF SAS c/ Chambre de commerce internationale (CCI), co-écrit avec Catherine Schroeder, in “Les Cahiers de l’Arbitrage – The Paris Journal of International Arbitration” 2010-1, 2010
- « El concepto de inversión según la jurisprudencia arbitral » in « Arbitraje internacional y medios alternativos de solución de litigios: retos y realidades », édité par l’Association Andrés Bello des Juristes Franco-Latino-Américains et l’Union Nationale des Juristes de Cuba, 2010
- « Panorama de jurisprudencia francesa », co-écrit avec Stephan Adell, *Revista del Club Español del Arbitraje*, 6-2009, p. 127, Spain Arbitration Review, 2009
- « Aplicación de la ley más favorable en la ejecución de laudos », *Revista del Club Español del Arbitraje*, 5-2009, Spain Arbitration Review, 2009
- “Preuve et confidentialité”, in *La confidentialité dans l’arbitrage*, Bulletin de la Cour Internationale d’Arbitrage de la CCI - Supplément spécial 2009, 2009
- « El Arbitraje internacional: costo y duración » dans *El Arbitraje en el Perú y el Mundo*, Director, Carlos Soto, Lima, 2008
- « La aplicación de la Convención a laudos a-nacionales » dans *El Arbitraje Commercial Internacional*, Guido Tawil, Eduardo Zuleta, co-directeurs, Buenos-Aires, 2008
- « Langue et langages de l’arbitrage », Mélanges en mémoire de l’honneur de Pierre Tercier, Bâle, 2008
- « How to improve the presentation of evidence in international arbitration » dans *Liber Amicorum*, D. Mitrovic, Belgrade, 2007
- « How proceedings are managed up to the hearing » dans *Contemporary Issues in International Arbitration and Mediation*, A. Rovine, Editor, The Fordham Papers 2007
- « Evaluation of damages in international arbitration », co-éditeur, 2006
- « Améliorer l’efficacité de la production de documents devant les tribunaux arbitraux - un point de vue continental », CCI, Bulletin, Supplément Spécial, 2006
- « La durée et le coût des procédures d’arbitrage international » dans *Le Magazine des Affaires*, n°9, novembre 2005
- « Conflits d’intérêts et impartialité de l’arbitre » dans *Le Magazine des Affaires*, n°6,

juin 2005

- « Amendments to the claims and new claims: where to draw the line » dans *Arbitral procedure at the dawn of the new millenium*, Actes du Colloque International du CEPANI, 15 octobre 2004, Bruylant, Bruxelles, 2005
- « A guide to the ICC Rules of arbitration (deuxième édition) » (avec Eric Schwartz) Kluwer Law International, 2005
- « Le témoin en matière d'arbitrage international » dans *Mélanges en l'honneur de François Knoepfler*, Helbing & Lichtenhahn, 2005
- « La pratique du délibéré arbitral » dans *Global reflections on international law, commerce and dispute resolution / Liber Amicorum in honour of Robert Briner*, Publication CCI, 2005
- « Cláusulas compromisorias patológicas y combinadas » dans *El Contrato de Arbitraje*, Universidad del Rosario, Legis, 2005
- « L'administration de la preuve dans la pratique arbitrale », *Rev. arb.*, 2004, p.781
- « El arbitraje, auxilio del comercio exterior », *Revista Mexicana de Derecho Internacional Privado y Comparado*, Mexico 2004.
- « L'indépendance de l'arbitre - Mythe ou réalité » dans *Mélanges en l'honneur du Professeur Guy Horsman*, Bruxelles 2004
- « L'abus des "anti suit injunctions" en matière d'arbitrage international et la convention de New York », dans *De Lege Ferenda, Réflexions sur le droit désirable en l'honneur du Professeur Alain Hirsch* (2004), édités par Anne Héritier Lachat et Laurent Hirsch
- « The limits of the arbitration agreement in contracts involving more than two parties », dans *Complex Arbitration : perspectives on their procedural implications*, Bull. CCI Supplément Special, 2003
- « The role of the UNIDROIT Principles in International Commercial Arbitration (1) a European perspective », dans *UNIDROIT Principles of international commercial arbitration / Reflections on their use in international arbitration*, Bull. CCI Supplément Special, 2002
- « La révision des sentences dans l'arbitrage international » dans *Law of International Business and Dispute Settlement in the 21st Century*, Liber Amicorum Karl-Heinz Böckstiegel, 2001
- « A guide to the New ICC Rules of Arbitration », Paris, Kluwer, 1999 (avec E. Schwartz) – Traduction espagnole, Oxford University Press, Mexico, 2001
- « La Convention de Vienne sur la vente internationale et les INCOTERMS », Paris, 1989 (avec le Prof. Jacques Ghestin)

- Collection of ICC Arbitral Awards, 1975-1985, Paris, Deventer, 1990 (avec S. Jarvin); 1986-1990, Paris, Deventer, 1994, (avec S.Jarvin et J.J. Arnaldez) ; 1991-1996, Paris, Deventer, 1997 (avec J.J. Arnaldez et D. Hascher) ; 1996-2000, Paris, Deventer, 2000 (avec J.J. Arnaldez et D. Hascher) ; 2001-2007, Paris, Wolters Kluwer, 2009 (avec J.J. Arnaldez et D. Hascher)
- « La pratique des INCOTERMS », Paris, 1988
- « Jurisprudencia arbitral de la Camara de Comercio Internacional », Madrid, 1985
- « Droit et Pratique de l'Arbitrage International en France », Paris, 1984
- « Possible conflict of law rules and the Rules applicable to the substance of the dispute », ICCA Congress Series, Deventer, 1984
- « Normes d'application immédiate et arbitrage » dans *Études Offertes à Berthold Goldman*, Paris, 1983
- « France as a place for international arbitration » dans *Liber Amicorum*, Pieter Sanders, Deventer, 1982
- « Report on the law on arbitration in France » dans *Yearbook Commercial Arbitration*, Volume VI, 1981, Volume VII, 1982
- Depuis 1974, auteur et co-auteur d'une « Chronique des sentences arbitrales de la CCI » dans *Journal du Droit International*